

H0003040.03

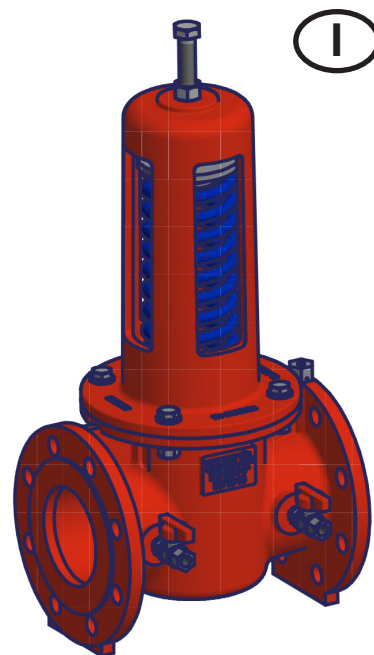
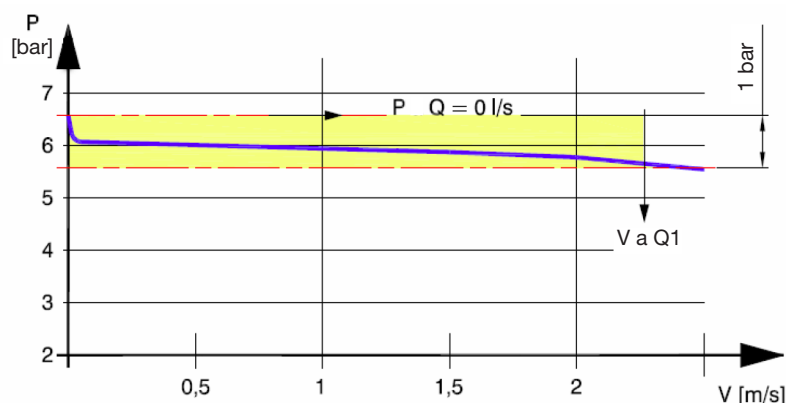
Semplice, affidabile e precisa

- Funzionamento automatico e autonomo
- Facilità di regolazione e manutenzione
- Materiali omologati

Il modello 576 riduce la pressione d'ingresso, impostando un valore di pressione a valle più basso, indipendentemente dalla pressione a monte e dalle variazioni nei flussi.

Il design semplice e robusto del modello 576 assicura un funzionamento affidabile, riduce al minimo la manutenzione e permette l'assemblaggio in varie posizioni.

576: Prestazioni e caratteristiche



Dimensioni: da DN 50 a DN 150

Pressione e fori per flangia:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

Intervallo di temperatura: 1° - 60°

Pressione a monte: 40 bar max.

Pressione a valle: da 2 a 14 bar

Test: 2014/68/EU

Classe di tenuta:

ANSI/FCI 70-2 CLASSE III

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Flusso calcolato in base a una caduta di pressione di 1 bar attraverso la valvola

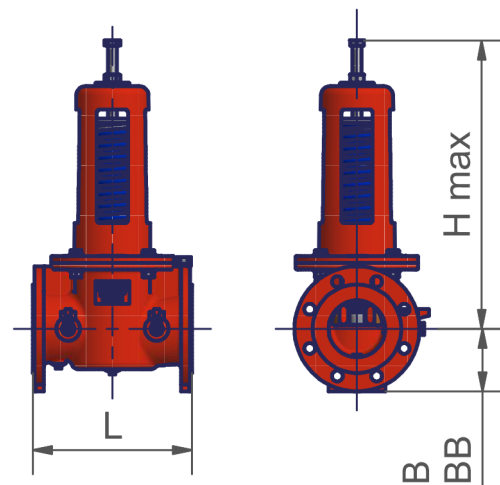
Q2: Flusso indicato a una velocità di 2 m/s

Q3: Flusso intermittente previsto a una velocità di 4 m/s

576: Dimensioni

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Peso [kg]	13	18	27	45	90	100

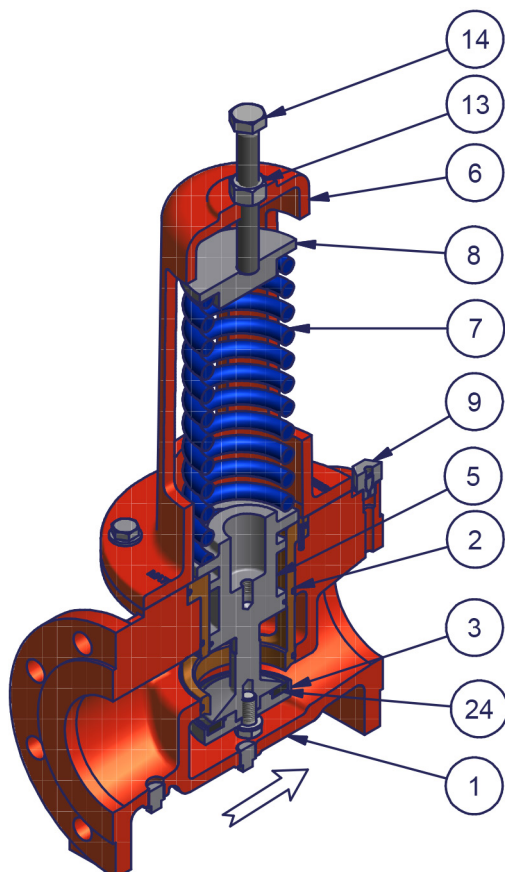


Riduttore di pressione ad azione diretta

Serie 576

I

Semplice, affidabile e precisa



• 576: Struttura

- Corpo e coperchio per alta pressione in ferro dolce GGG 40 rivestito in resina epossidica.
- Guida disco/valvola in acciaio inossidabile.
- Sede in acciaio inossidabile.
- Viti e bulloni in acciaio inossidabile.

POS.	COMPONENTE	MATERIALE
1	Corpo	Ferro dolce - GGG 40
2	Sede	Acciaio inossidabile - AISI 316
3	Fermo disco	Acciaio inossidabile - AISI 303/304
5	Pistone	Bronzo - ASTM B62
6	Coperchio	Ferro dolce - GGG 40
7	Molla	Acciaio
8	Guida molla	Acciaio inossidabile - AISI 303/304
9	Presa di scarico aria	Acciaio inossidabile - AISI 303/304
13	Controdado	Acciaio inossidabile - AISI 303/304
14	Tangente di regolazione	Acciaio inossidabile - AISI 303/304
24	Guarnizione	RBR

• 576: Installazione e manutenzione

Q1 Il riduttore di pressione serie 576 viene assemblato come indicato nello schema d'installazione esemplificativo. Il montaggio corretto è indicato dalla targhetta d'ingresso o dalle frecce di flusso.

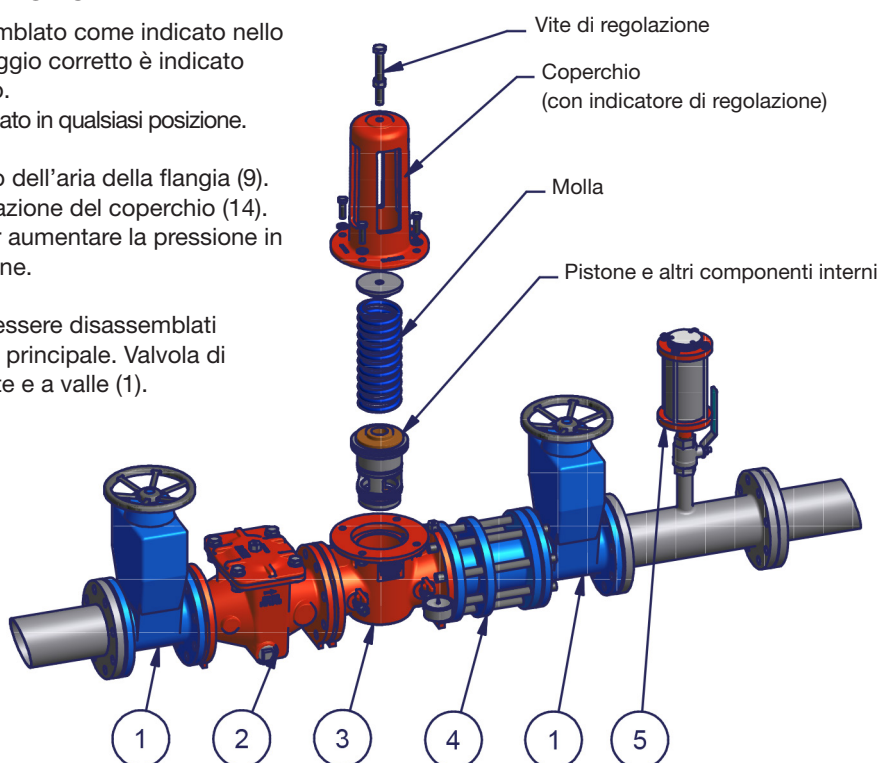
Il riduttore di pressione serie 576 può essere assemblato in qualsiasi posizione.

Per scaricare la valvola, usare la presa di scarico dell'aria della flangia (9).
Regolare la pressione a valle con la vite di regolazione del coperchio (14).
Ruotare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la pressione in uscita e in senso antiorario per ridurre la pressione.

Il pistone e gli altri componenti interni possono essere disassemblati senza rimuovere il corpo della valvola dalla linea principale. Valvola di intercettazione a saracinesca ben chiusa a monte e a valle (1).

Installazione standard:

- 1) Valvola a saracinesca (a valle e a monte)
- 2) H - Griglia
- 3) Riduttore di pressione serie 576
- 4) Giunto di smontaggio
- 5) Valvola di sfogo aria



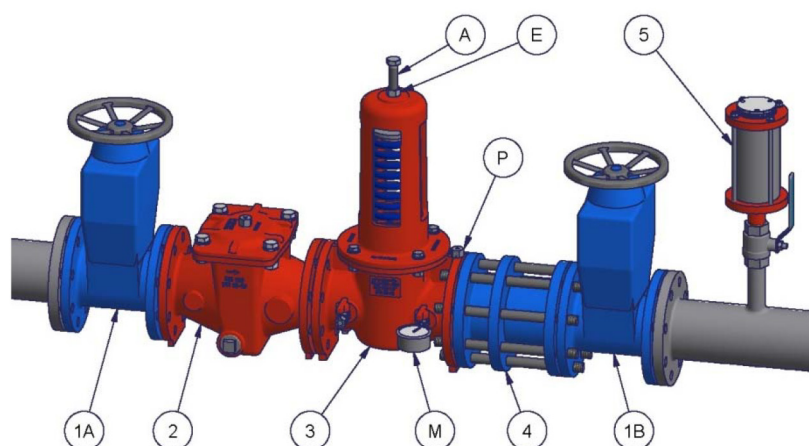
Istruzioni di installazione e manutenzione

Serie 576



1 ► INSTALLAZIONE

Durante le operazioni di installazione, seguire le normative in vigore a livello locale e le istruzioni di installazione. La sede d'installazione deve essere protetta dal gelo e facilmente accessibile. Si consiglia di installare un filtro a maglia fine a monte del riduttore di pressione serie 576.



Esempio di assemblaggio:

- (1A) Valvola a saracinesca
- (1B) Valvola di isolamento
- (2) Filtro
- (3) Riduttore di pressione serie 576
- (4) Strumento di regolazione e smontaggio
- (5) Valvola di sfogo aria
- (A) Vite di regolazione
- (E) Controdado
- (M) Manometro a valle
- (P) Vite di sfiato

Temperatura del fluido: 1° - 60°C
Pressione a monte: 40 bar max.
Pressione a valle: da 2,0 a 14 bar
Fluido: Acqua potabile

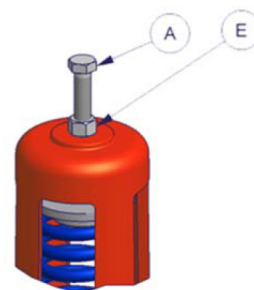
2 ► ASSEMBLAGGIO

- 1 - Svuotare la tubazione.
- 2- Verificare che la condotta sia libera e che non siano presenti materiali estranei nel riduttore di pressione 576 (3).
- 3- Chiudere le valvole di intercettazioni (1A) e (1B).
- 4- Installare il riduttore di pressione serie 576 (3) rispettando la direzione del flusso (cfr. la freccia di flusso sul corpo della valvola).
È preferibile installare il riduttore di pressione serie 576 su una condotta orizzontale con il coperchio rivolto verso l'alto.
- 5- Per la messa in servizio, vedere il capitolo 3.

3 ► MESSA IN SERVIZIO

- 1- Allentare il controdado (E).
- 2- Aprire parzialmente la valvola di isolamento a monte (1A).
- 3- Aprire la vite di sfiato (P) finché il riduttore di pressione è completamente pieno.
- 4- Aprire parzialmente la valvola di isolamento a valle (1B).
- 5- Regolare la pressione a valle con la vite di regolazione (A). Ruotare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la pressione in uscita e in senso antiorario per ridurre la pressione finché il manometro (M) indica la pressione desiderata.
- 6- Aprire completamente la valvola di isolamento (1A).
- 7- Aprire leggermente la valvola di isolamento a valle (1B) per riempire la linea a valle.
- 8- Serrare il controdado (E).

Il riduttore di pressione serie 576 è ora in funzione.



Regolazione della pressione con vite di regolazione (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

 Il riduttore di pressione serie 576 deve essere utilizzato solo se in buone condizioni e in linea con la configurazione scelta. Leggere le istruzioni per l'uso. Evitare di effettuare operazioni che possano compromettere la sicurezza. Tutti gli interventi di assemblaggio devono essere realizzati da tecnici autorizzati; in caso contrario, rivolgersi al produttore.

Istruzioni di installazione e manutenzione

Serie 576

4 ► MANUTENZIONE



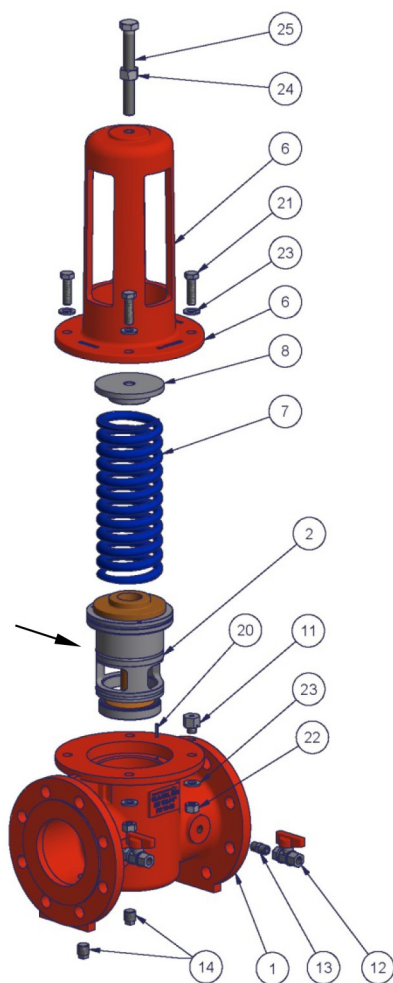
Ispezione: una volta l'anno.

Si consiglia di sostituire tutte le parti usurabili: 1- a seconda delle condizioni di funzionamento. 2- in caso di ripetute variazioni nei valori di pressione.

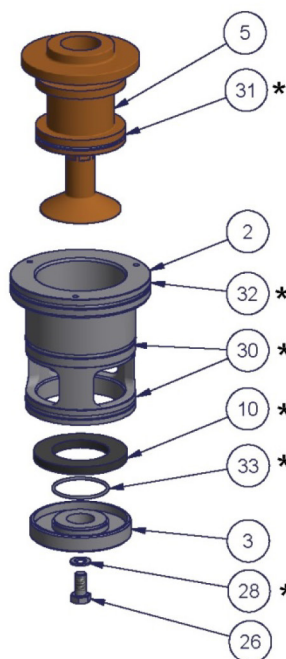
È possibile effettuare gli interventi di manutenzione del riduttore di pressione serie 576 senza estrarre l'armatura dalla linea.

Il trim può essere estratto dal corpo con lo strumento di disassemblaggio F0001238 (non in dotazione con il riduttore di pressione serie 576).

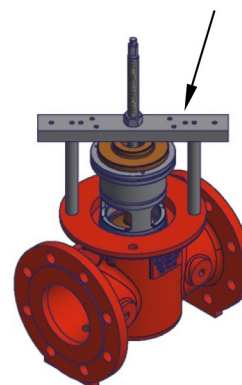
Dimensioni	(*) = Kit di riparazione 576 (PFA 25 bar)	Trim 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Dettagli trim
Serie 576



Strumento di smontaggio F0001238
(non in dotazione con il riduttore di
pressione serie 576)

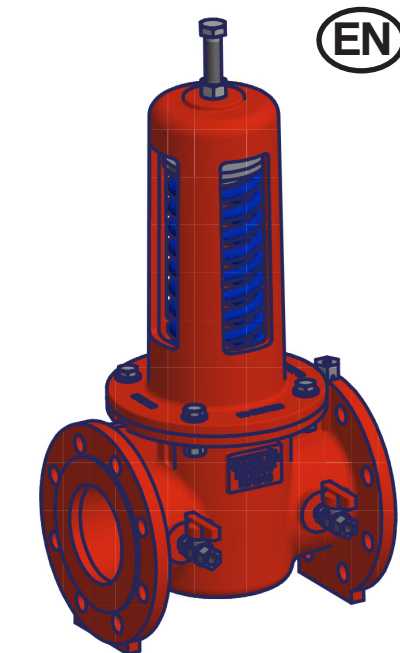
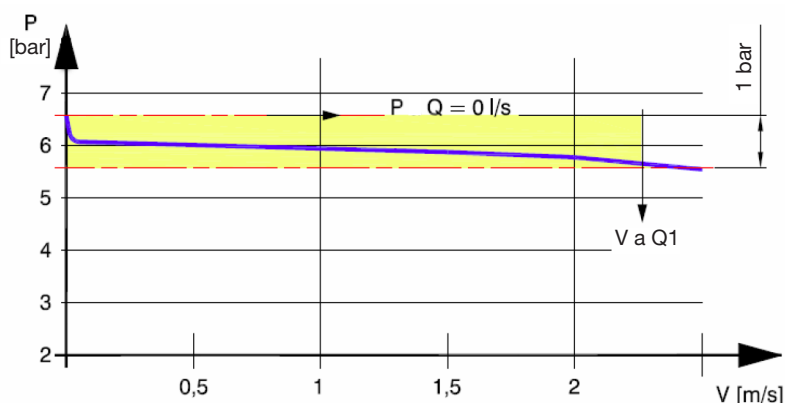


Simple, Reliable, and Accurate

- Automatic and autonomous operation
- Easy adjustment and maintenance
- Approved materials

The model 576 reduces a higher inlet pressure to a lower downstream pressure, regardless of upstream pressure and flow variations. The simple and robust design of the model 576 allows stable operation, minimal maintenance as well an assembly in various positions.

576: Performances and Characteristics



Sizes : DN 50 to DN 150

Pressure and flange drillings:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

Temperature range: 1° – 60°

Upstream pressure: 40 bar max.

Downstream pressure: 2 – 14 bar

Test: 2014/68/EU

Leakage class:

ANSI/FCI 70-2 CLASSE III

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Flow based on 1 bar pressure drop accross the valve

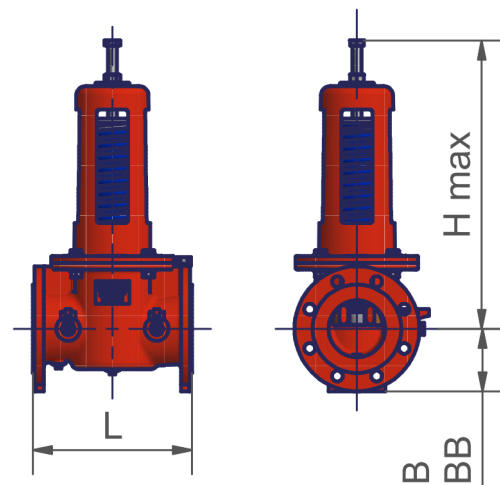
Q2: Recommended flow based on 2 m/s velocity

Q3: Intermittent flow based on 4 m/s velocity

576: Dimensions

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Peso [kg]	13	18	27	45	90	100

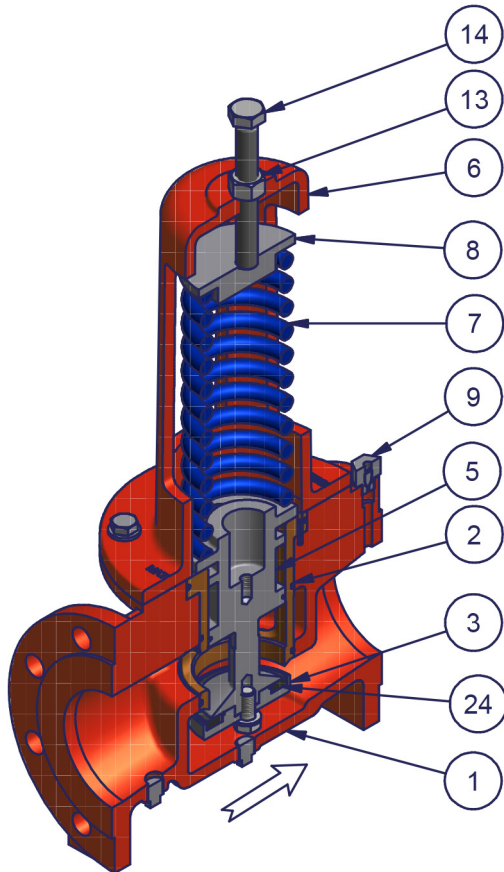


Direct Acting Pressure Reducing Valve

Series 576



Simple, Reliable, and Accurate



• 576: Construction

- Body and cover for high pressure in ductile iron GGG 40 epoxy coated.
- Valve / Disc guide in stainless steel.
- Seat stainless steel.
- Screws and bolts stainless steel.

POS.	COMPONENT	MATERIAL
1	Body	Ductile iron - GGG 40
2	Seat	Stainless steel - AISI 316
3	Disc retainer	Stainless steel - AISI 303/304
5	Piston	Bronze - ASTM B62
6	Cover	Ductile iron- GGG 40
7	Spring	Steel
8	Spring guide	Stainless steel- AISI 303/304
9	Air release plug	Stainless steel - AISI 303/304
13	Blocking nut	Stainless steel - AISI 303/304
14	Adjusting tangent	Stainless steel - AISI 303/304
24	Gasket	RBR

• 576: Installation et Maintenance

The pressure reducing valve is assembled as shown on the typical installation schematic. Proper mounting is indicated by the inlet plate or flow arrows.

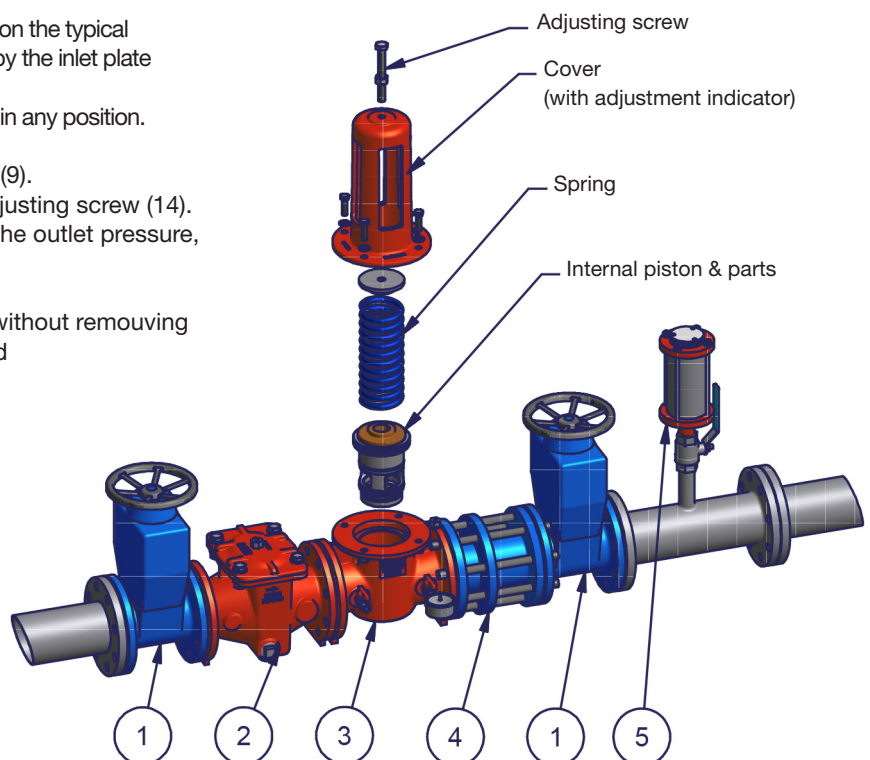
The Pressure reducing valve 576 can be assembled in any position.

To vent the valve use the flange air release plug (9).
Adjust downstream pressure using the cover adjusting screw (14).
Turn the adjusting screw clockwise to increase the outlet pressure, counterclockwise to decrease pressure.

Internal piston and parts can be disassembled without removing the valve body from the main line. Upstream and downstream gate valve (1) drip tight closed.

Typical installation :

- 1) Gate valve (downstream and upstream)
- 2) H - Strainer
- 3) Downstream pressure valve 576
- 4) Dismantling joint
- 5) Air valve



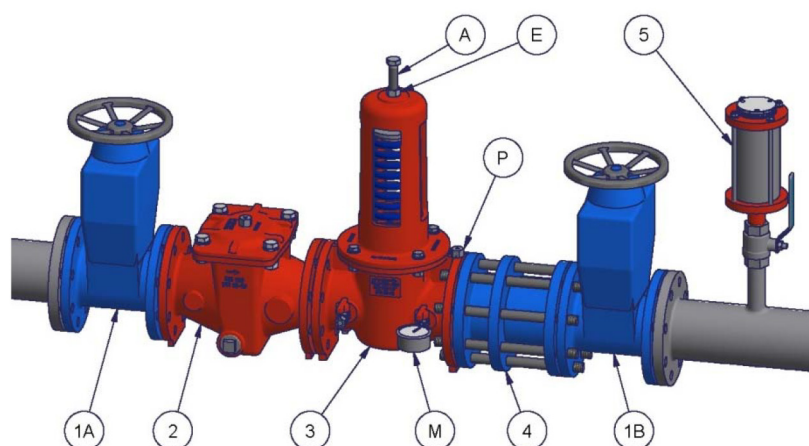
Direct Acting Pressure Reducing Valve

Series 576



1 ► INSTALLATION

It is necessary during installation to follow codes of good practice, to comply with local requirements and to follow the installation instructions. The installation location should be protected against frost and be easily accessible. We recommend installing a fine filter in front of the pressure reducing valve 576.



Example of assembly:

- (1A) Gate valve
- (1B) Isolating valve
- (2) Filter
- (3) Pressure reducing valve 576
- (4) Dismantling and adjusting piece
- (5) Air release valve
- (A) Adjustable screw
- (E) Locknut
- (M) Downstream pressure gauge
- (P) Venting screw

Fluid temperature: 1° - 60°C

Upstream pressure: 40 bar max.

Downstream pressure: 2.0 to 14 bar

Fluid: Potable water

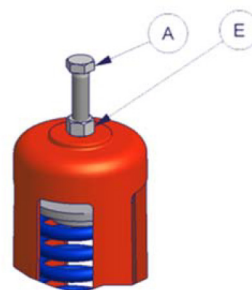
2 ► ASSEMBLY

- 1 - Flushing the pipe..
- 2- Ensure that the pipeline is clean and there are no foreign matters in the pressure reducing valve 576 (3).
- 3- Close isolating valve (1A) and (1B).
- 4- Install the pressure reducing valve 576 (3) respecting the flow direction (See flow arrow on the body).
The best installation for the pressure reducing valve is on a horizontal pipeline with the cover directed upwards.
- 5- For the initial operation, please check chapter 3.

3 ► INITIAL OPERATION

- 1- Loosen locknut (E).
- 2- AOpen upstream isolating valve (1A) partially.
- 3- Open the venting screw (P) until pressure reducing valve is fully filled.
- 4- Open downstream isolating valve (1B) partially.
- 5- Adjust downstream pressure using the adjusting screw (A). Turn the adjusting screw clockwise to increase the outlet pressure, counterclockwise to decrease pressure, until the manometer (M) indicates the desired pressure.
- 6- Open isolating valve (1A) completely.
- 7- Open downstream isolating valve (1B) slightly to fill the downstream line.
- 8- Tighten locknut (E).

The pressure reducing valve 576 is in operation.



Pressure adjustment with the adjusting screw (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

 The pressure reduction valve 576 should be used only in proper condition and according to its regulation. Please read the operating instructions. Exclude all possible sources of error, which can endanger security. All assembly works are to be implemented by authorized technical personnel or consult the manufacturer.

Direct Acting Pressure Reducing Valve

Series 576

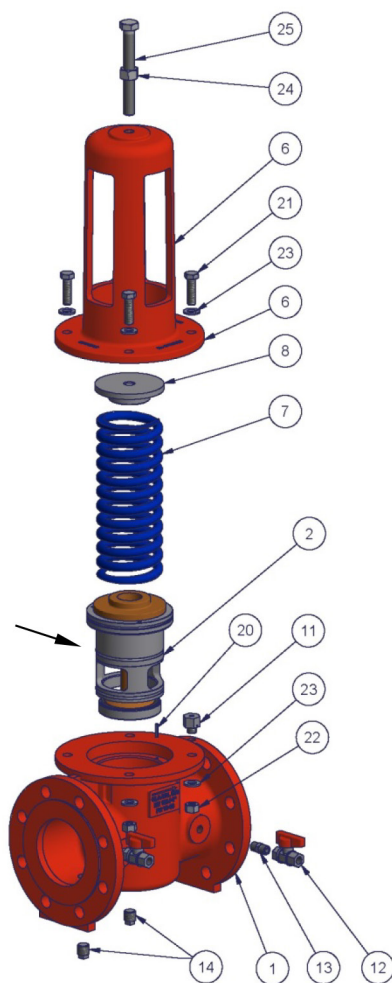


4 ► MAINTENANCE

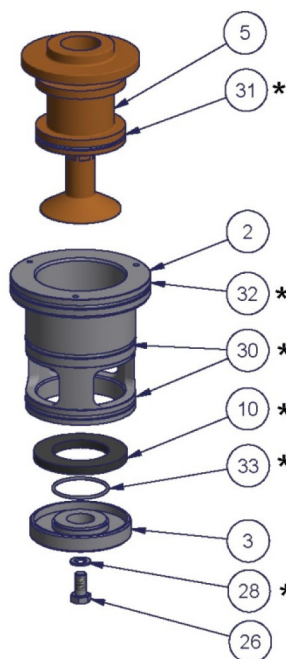
Inspection: Once per year..

It is recommended to exchange all wearing parts: 1- according the operation conditions. 2- with high fluctuating pressures. The maintenance schedule of the pressure reducing valve 576 can be undertaken, without taking the armature out of the line. The trim can be pulled out of the body with the help of the disassembling tool No. F0001238 (not supplied with the pressure reducing valve 576).

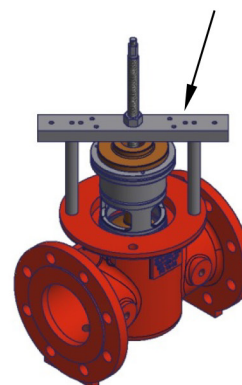
Dimensions	(*) = Repair kit 576 (PFA 25 bar)	Trim 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Trim details
Series 576



Disassembling tool F0001238
(not supplied with the
pressure reducing valve 576)



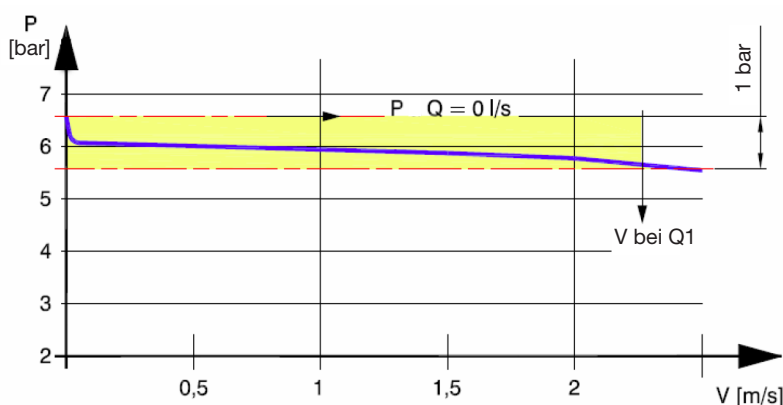
Einfach, zuverlässig und präzise

- Automatischer und unabhängiger Betrieb
- Einfache Einstellung und Wartung
- Zugelassene Materialien

Das Modell 576 reduziert unabhängig von Vordruck und Druckschwankungen den Eingangsdruck durch Einstellen eines niedrigeren Hinterdrucks.

Die einfache und robuste Bauart des Modells 576 gewährleistet einen zuverlässigen Betrieb, minimiert die Wartungseingriffe und ermöglicht die Montage in verschiedenen Positionen.

576: Leistungswerte und technische Eigenschaften



PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Berechnung der Durchflussmenge unter Berücksichtigung eines Druckabfalls von 1 bar durch das Ventil

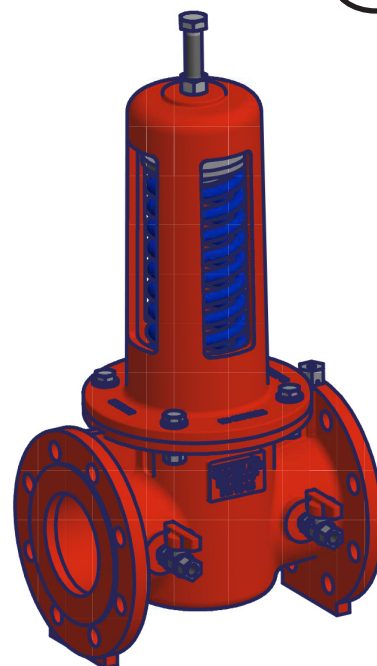
Q2: Angezeigte Durchflussmenge bei einer Geschwindigkeit von 2 m/s

Q3: Vorgesehene intermittierende Durchflussmenge bei einer Geschwindigkeit von 4 m/s

576: Abmessungen

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Peso [kg]	13	18	27	45	90	100



Abmessungen: von DN 50 bis DN 150

Druck und Flanschbohrungen:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

Temperaturbereich: 1° - 60°

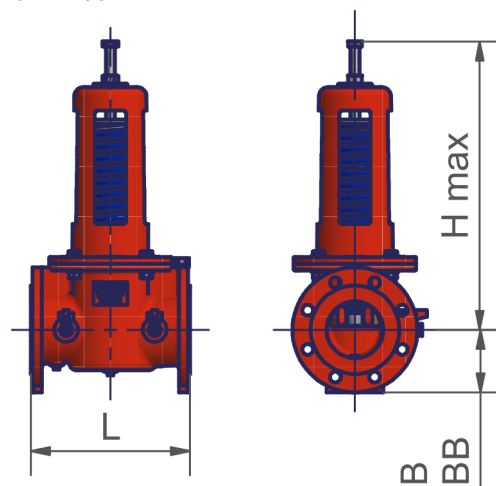
Vordruck: 40 bar max.

Hinterdruck: 2 bis 14 bar.

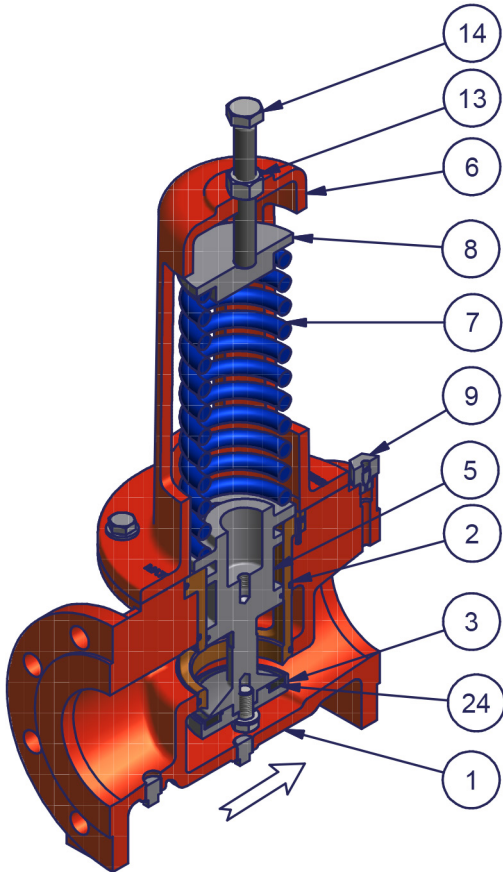
Test: 2014/68/EU

Leckageklasse:

ANSI/FCI 70-2 KLASSE III



Einfach, zuverlässig und präzise



• 576: Aufbau

- Gehäuse und Deckel für hohen Druck aus Grauguss GGG 40 mit Epoxidbeschichtung.
- Führung Scheibe/Ventil aus Edelstahl.
- Sitz aus Edelstahl.
- Schrauben und Bolzen aus Edelstahl.

POS.	KOMPONENTE	MATERIAL
1	Gehäuse	Grauguss - GGG 40
2	Sitz	Edelstahl - AISI 316
3	Scheibenstopper	Edelstahl - AISI 303/304
5	Kolben	Bronze - ASTM B62
6	Deckel	Grauguss - GGG 40
7	Feder	Stahl
8	Federführung	Edelstahl - AISI 303/304
9	Entlüftungsanschluss	Edelstahl - AISI 303/304
13	Kontermutter	Edelstahl - AISI 303/304
14	Stellschraube	Edelstahl - AISI 303/304
24	Dichtung	RBR

• 576: Installation und Wartung

Q1 Der Druckminderer wird wie im erläuternden Installationsplan dargestellt montiert. Der korrekte Einbau wird durch das Schild an der Eingangsseite oder die Pfeile der Durchflussrichtung angezeigt. Der Druckminderer 576 kann in jeder Position montiert werden.

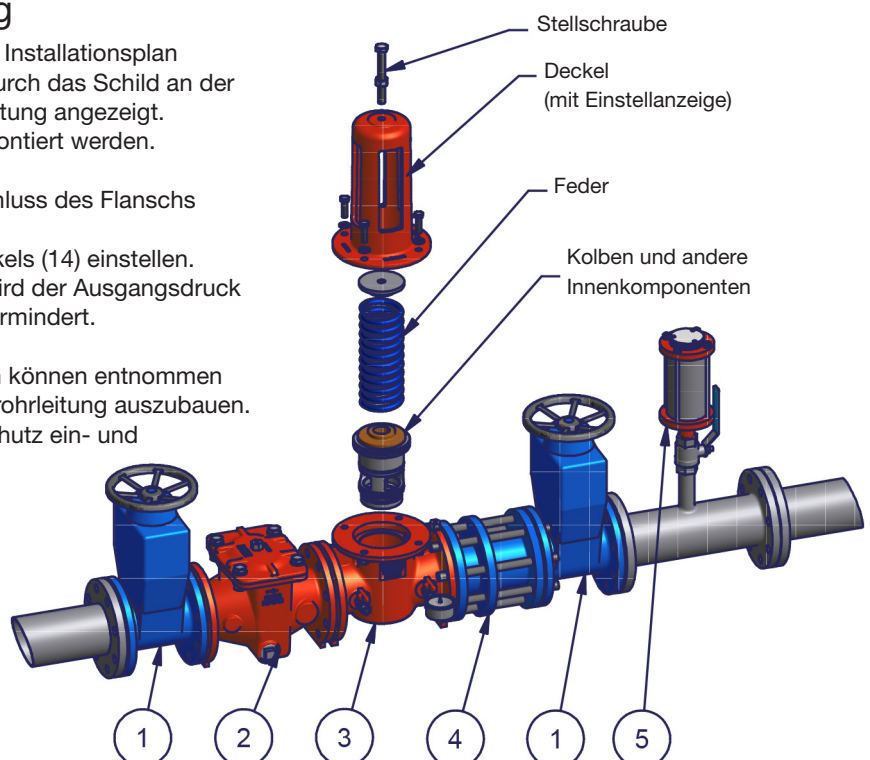
Zum Entleeren des Ventils den Entlüftungsanschluss des Flanschs verwenden (9).

Den Hinterdruck mit der Stellschraube des Deckels (14) einstellen. Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird der Ausgangsdruck erhöht, durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn vermindert.

Der Kolben und die anderen Innenkomponenten können entnommen werden, ohne das Ventilgehäuse aus der Hauptrohrleitung auszubauen. Gut geschlossener Absperrschieber mit Tropfschutz ein- und ausgangsseitig (1).

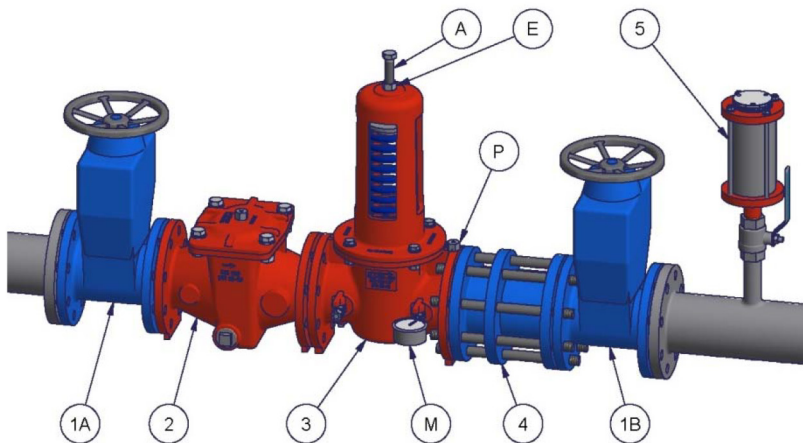
Standardinstallation:

- 1) Absperrschieber (ein- und ausgangsseitig)
- 2) H - Sieb
- 3) Ausgangsseitiger Druckminderer 576
- 4) Ausbaustück
- 5) Entlüftungsventil



1 ▶ EINBAU

Bei der Installation sachgerecht unter Beachtung der einschlägigen lokalen Bestimmungen und der Installationsanweisungen vorgehen. Der Installationsbereich muss frostfrei und leicht zugänglich sein. Es wird empfohlen, einen Schmutzfänger mit feinmaschigem Sieb vor dem Druckminderer 576 einzubauen.



Montagebeispiel:

- (1A) Absperrschieber
- (1B) Isolationsventil
- (2) Schmutzfänger
- (3) Druckminderer 576
- (4) Einstell- und Ausbauelement
- (5) Entlüftungsventil
- (A) Stellschraube
- (E) Kontermutter
- (M) Ausgangsseitiges Manometer
- (P) Entlüftungsschraube

Temperatur des Mediums: 1° - 60°C

Vordruck: 40 bar max.

Hinterdruck: 2,0 bis 14 bar.

Medium: Trinkwasser

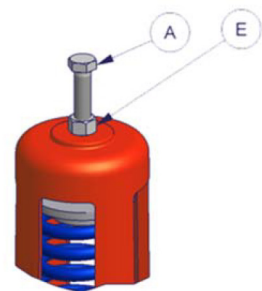
2 ▶ MONTAGE

- 1- Die Leitung spülen.
- 2- Sich versichern, dass die Leitung frei ist und keine Fremdkörper im Druckminderer 576 vorhanden sind (3).
- 3- Das Isolationsventil (1A) und (1B) schließen.
- 4- Den Druckminderer 576 (3) unter Beachtung der Durchflussrichtung (siehe Pfeil auf Ventilgehäuse) einbauen.
Den Druckminderer nach Möglichkeit in eine waagrechte Leitung mit nach oben gerichtetem Deckel einbauen.
- 5- Für die Inbetriebnahme siehe Kapitel 3.

3 ▶ INBETRIEBNAHME

- 1- Die Kontermutter (E) lockern.
- 2- Das eingangsseitige Isolationsventil teilweise öffnen (1A).
- 3- Die Entlüftungsschraube (P) öffnen, bis der Druckminderer vollständig gefüllt ist.
- 4- Das ausgangsseitige Isolationsventil teilweise öffnen (1B).
- 5- Den Hinterdruck mit der Stellschraube (A) einstellen. Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn den Ausgangsdruck erhöhen und durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn den Druck vermindern, bis das Manometer (M) den gewünschten Druck anzeigt.
- 6- Das Isolationsventil (1A) vollständig öffnen.
- 7- Das ausgangsseitige Isolationsventil (1B) leicht öffnen, um die ausgangsseitige Leitung zu füllen.
- 8- Die Kontermutter (E) festziehen.

Der Druckminderer 576 ist nun in Betrieb.



Druckeinstellung mit
Stellschraube (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

! Der Druckminderer 576 darf nur verwendet werden, wenn er in einwandfreiem Zustand ist und der gewählten Konfiguration entspricht.

Die Bedienungsanweisungen lesen. Keine Vorgänge ausführen, die die Sicherheit beeinträchtigen können. Alle Montagearbeiten müssen durch technische Fachkräfte erfolgen, andernfalls den Hersteller kontaktieren.

4 ▶ VA

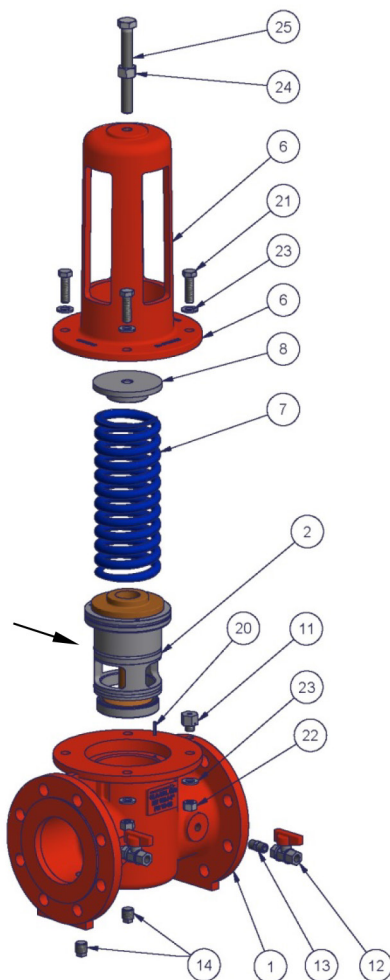
Inspektion: einmal jährlich.

Es wird empfohlen, alle Verschleißteile zu ersetzen: 1- abhängig von den Betriebsbedingungen. 2- bei häufigen Druckschwankungen.

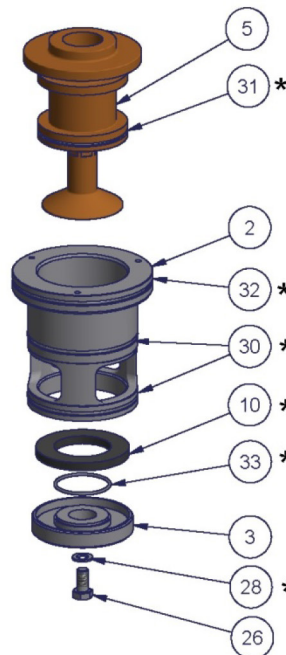
Die Wartungsarbeiten am Druckminderer 576 können durchgeführt werden, ohne die Armatur aus der Rohrleitung auszubauen.

Die Innengarnitur kann mit dem Ausbauwerkzeug N. F0001238 (nicht im Lieferumfang des Druckminderers 576 enthalten) aus dem Gehäuse herausgezogen werden.

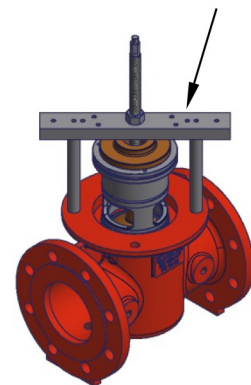
Abmessungen	(*) = Reparaturset 576 (PFA 25 bar)	Innengarnitur 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Details Innengarnitur Serie 576



Ausbauwerkzeug F0001238
(nicht im Lieferumfang des Druckminderers 576 enthalten)





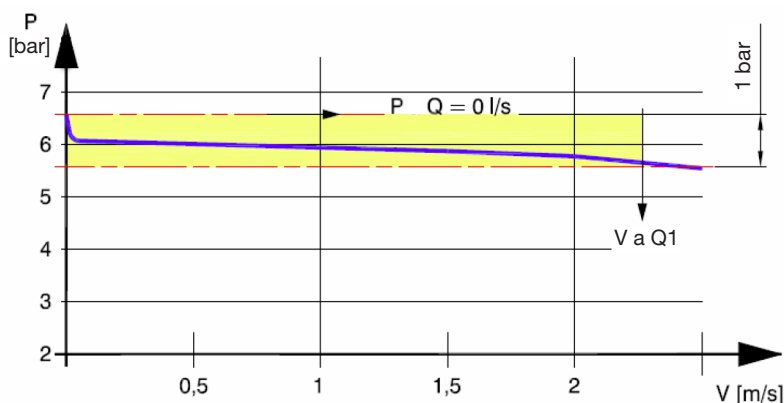
Simple, fiable et précis

- Fonctionnement automatique et autonome
- Facile à régler et à entretenir
- Matériaux homologués

Le modèle 576 réduit la pression en entrée, imposant une valeur de pression aval plus basse, indépendamment de la pression en amont et des variations du flux.

Le design simple et robuste du modèle 576 assure un fonctionnement fiable, facilite l'entretien et permet une installation dans différentes positions.

• 576 : Performances et caractéristiques



PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Débit calculé avec une chute de pression de 1 bar traversant le réducteur

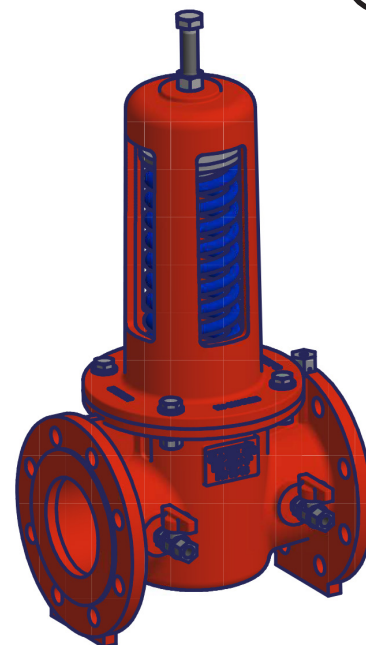
Q2: Débit indiqué pour une vitesse de 2 m/s

Q3: Débit intermittent prévu pour une vitesse de 4 m/s

• 576 : Dimensions

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Peso [kg]	13	18	27	45	90	100



Dimensions : de DN 50 à DN 150
Pression et dimensions pour raccords à brides:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

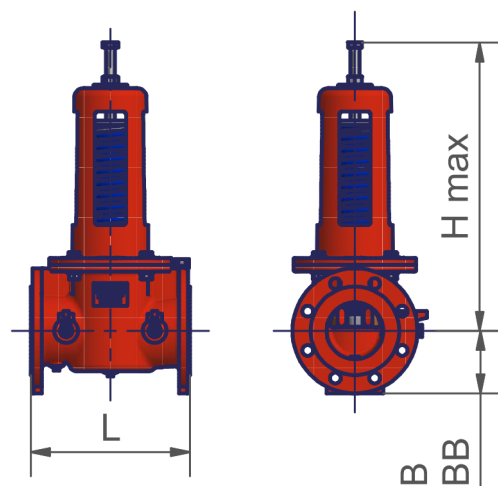
Plage de température : 1° - 60°

Pression en amont : 40 bar maxi

Pression en aval : de 2 à 14 bar

Test : 2014/68/EU

Classe d'étanchéité : ANSI/FCI 70-2
CLASSE III

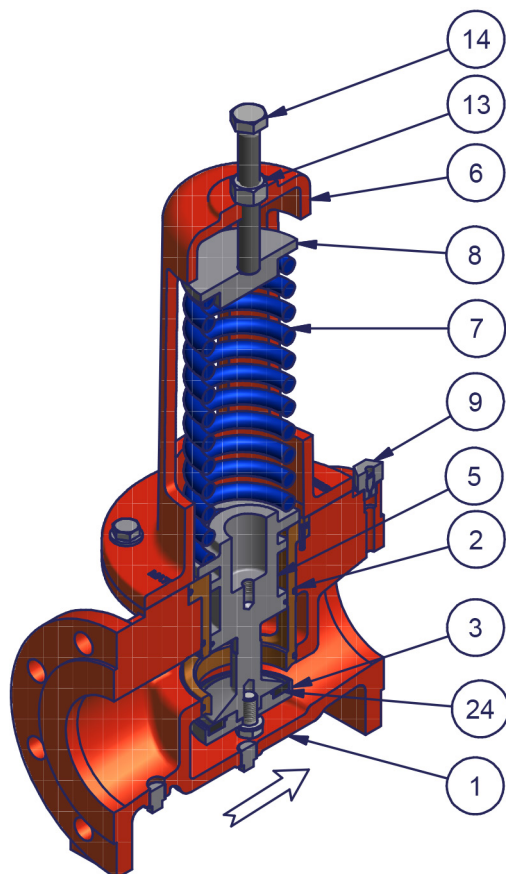


Réducteur et stabilisateur de pression

Série 576



Simple, fiable et précis



• 576 : Structure

- Corps et couvercle pour haute pression en fer doux GGG 40 en époxy.
- Guide disque/corps en acier inox.
- Siège en acier inox.
- Vis et boulons en acier inox.

POS.	COMPOSANTS	MATÉRIAUX
1	Corps	Fer doux - GGG 40
2	Siège	Acier inox - AISI 316
3	Arrêt disque	Acier inox - AISI 303/304
5	Piston	Bronze - ASTM B62
6	Couvercle	Fer doux - GGG 40
7	Ressort	Acier
8	Guide ressort	Acier inox - AISI 303/304
9	Vis de purge d'air	Acier inox - AISI 303/304
13	Contre-écrou	Acier inox - AISI 303/304
14	Vis de réglage	Acier inox - AISI 303/304
24	Joint d'étanchéité	RBR

• 576 : Installation et entretien

Le réducteur de pression s'assemble comme indiqué sur le schéma d'installation ci-dessous. Respecter le sens du flux indiqué par la flèche gravée sur le corps du réducteur. Le réducteur de pression 576 peut être installé dans n'importe quelle position.

Pour évacuer l'air présent dans le réducteur, utiliser la vis de purge d'air sur le côté (9).

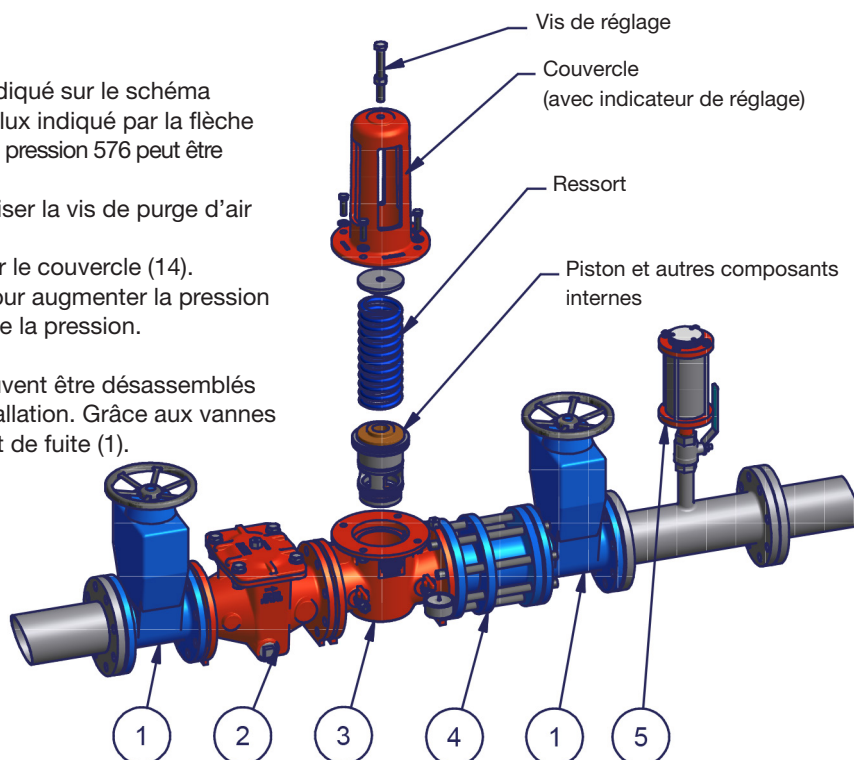
Régler la pression aval avec la vis de réglage sur le couvercle (14).

Tourner la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la pression en sortie et dans le sens anti-horaire pour réduire la pression.

Le piston et les autres composants internes peuvent être désassemblés sans débrancher le corps du réducteur de l'installation. Grâce aux vannes d'isolement amont et aval qui n'ont pas de débit de fuite (1).

Installation standard :

- 1) Vanne d'isolement (aval et amont)
- 2) Filtre
- 3) Réducteur de pression aval 576
- 4) Joint de démontage autobuté
- 5) Purgeur d'air



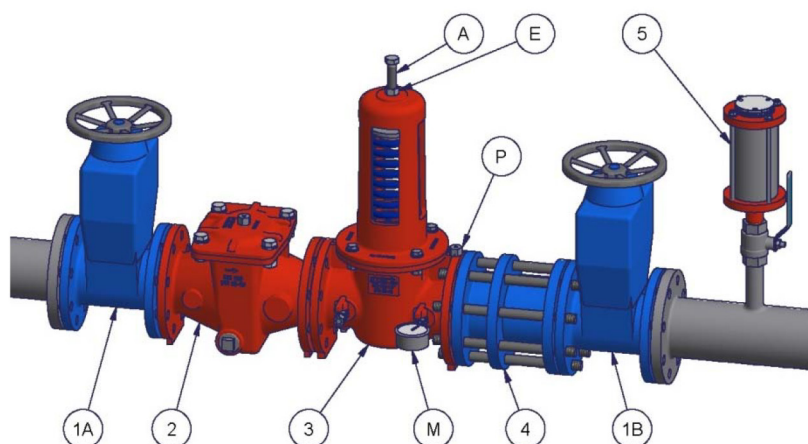
Instructions d'installation et d'entretien

Série 576



1 ► INSTALLATION

Durant les opérations d'installation, suivre les normes en vigueur et les instructions d'installation. Le local où le dispositif se trouve doit être protégé du gel et facilement accessible. Il est conseillé d'installer un filtre à maille fine en amont du réducteur de pression 576.



Exemple d'assemblage :

- (1A) Vanne avec filtre
- (1B) Vanne d'isolement
- (2) Filtre
- (3) Réducteur de pression 576
- (4) Joint de démontage autobuté
- (5) Purgeur d'air
- (A) Vis de réglage
- (E) Contre-écrou
- (M) Manomètre aval
- (P) Vis de purge d'air

Température du fluide : 1° - 60°C

Pression amont : 40 bar max.

Pression aval : de 2,0 à 14 bar

Fluide : Eau potable

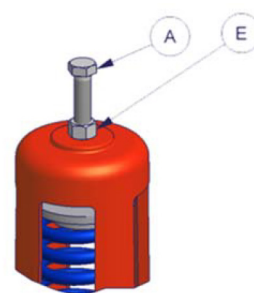
2 ► ASSEMBLAGE

- 1- Nettoyer le tube.
- 2- Vérifier que le tube soit propre et qu'il n'y ait pas de matériaux étrangers présents dans le réducteur de pression 576 (3).
- 3- Fermer les vannes d'isolement (1A) et (1B).
- 4- Installer le réducteur de pression 576 (3) en respectant le sens du flux (flèche gravée sur le corps du réducteur).
Il est préférable d'installer le réducteur de pression sur une conduite horizontale avec le capuchon dirigé vers le haut.
- 5- Pour la mise en service, voir le chapitre 3.

3 ► MISE EN SERVICE

- 1- Déserrer le contre-écrou (E).
- 2- Ouvrir partiellement la vanne d'isolement en amont (1A).
- 3- Ouvrir la vis de purge d'air (P) afin que le réducteur de pression soit rempli.
- 4- Ouvrir partiellement la vanne d'isolement en aval (1B).
- 5- Régler la pression aval avec la vis de régulation (A). Tourner la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la pression en sortie et dans le sens anti-horaire pour réduire la pression. Le manomètre (M) indique la pression en aval.
- 6- Ouvrir complètement la vanne d'isolement (1A).
- 7- Ouvrir légèrement la vanne d'isolement aval (1B) pour remplir le circuit aval.
- 8- Serrer le contre-écrou (E).

Le réducteur de pression 576 est fonctionnel



Réglage de la pression
avec la vis de réglage (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

 Le réducteur de pression 576 doit être utilisé uniquement dans les conditions d'utilisation prévues et ne doit pas avoir un usage détourné de celui pour lequel il est conçu. Lire les instructions pour l'utilisation. Éviter d'effectuer des opérations qui puissent compromettre la sécurité. Toutes les interventions d'assemblage doivent être réalisées par un technicien autorisé; dans le cas contraire, contacter le fabricant.

Instructions d'installation et d'entretien

Série 576

4 ► ENTRETIEN



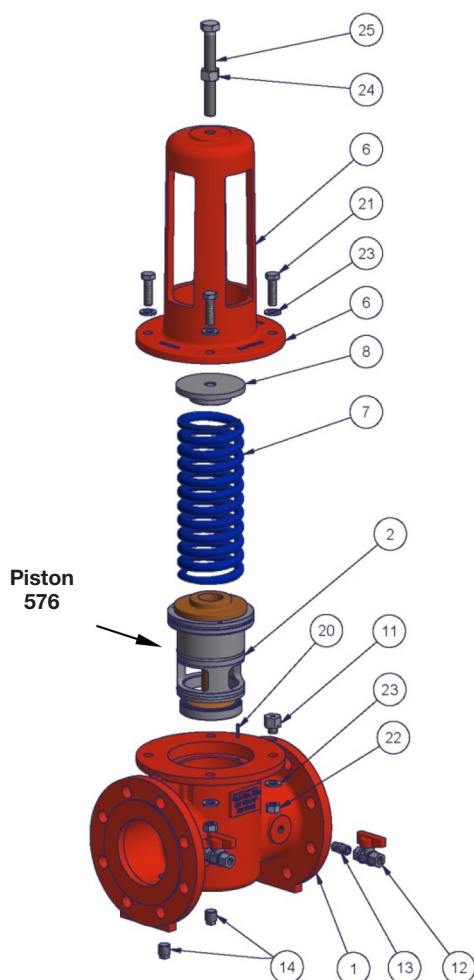
Inspection : une fois par an.

Il est conseillé de changer toute pièce sujette à l'usure : 1- suivant les conditions de fonctionnement 2- en cas de variations répétées des valeurs de pression.

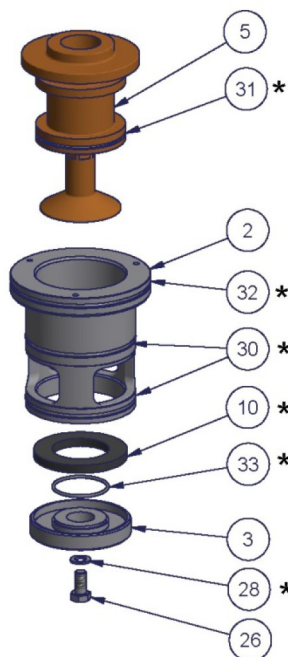
Il est possible d'effectuer les interventions d'entretien du régulateur de pression 576 sans débrancher le corps du réducteur de l'installation.

Le piston peut être extrait du corps avec l'instrument de désassemblage N. F0001238 (non fourni avec le réducteur 576).

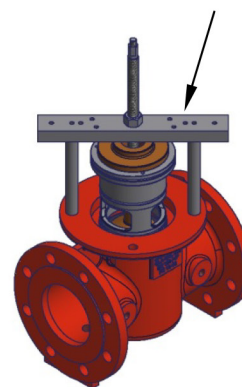
Dimensions	(*) = Kit de réparation 576 (PFA 25 bar)	Trim 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Détails piston
Série 576



Instrument de démontage F0001238
(non fourni avec le réducteur 576)

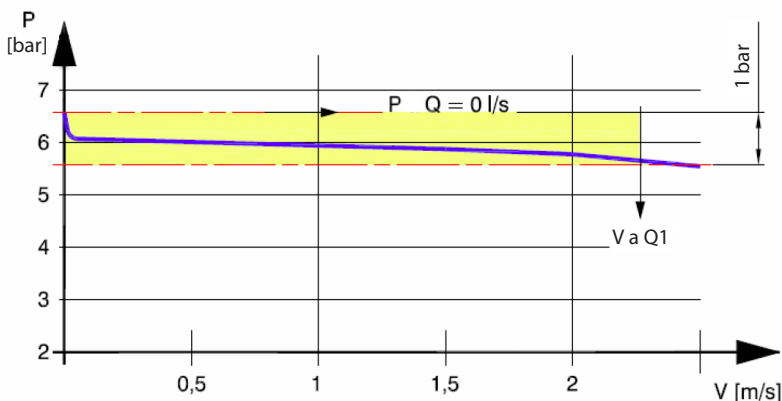


Prosty, Niezawodny i Dokładny

- Automatyczna i autonomiczna praca
- Łatwa regulacja i konserwacja
- Materiały przystosowane do kontaktu z wodą pitną

Regulator ciśnienia z serii 576 redukuje wyższe ciśnienie wlotowe do niższego na wylocie, niezależnie od zmian ciśnienia i przepływu na zasilaniu zaworu. Prosta i wytrzymała konstrukcja umożliwia stabilną pracę, minimalne wymagania konserwacji i pozwala na montaż w różnych pozycjach.

576: Wydajność i Charakterystyka



PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Przepływ przy spadku ciśnienia 1 bar na zaworze

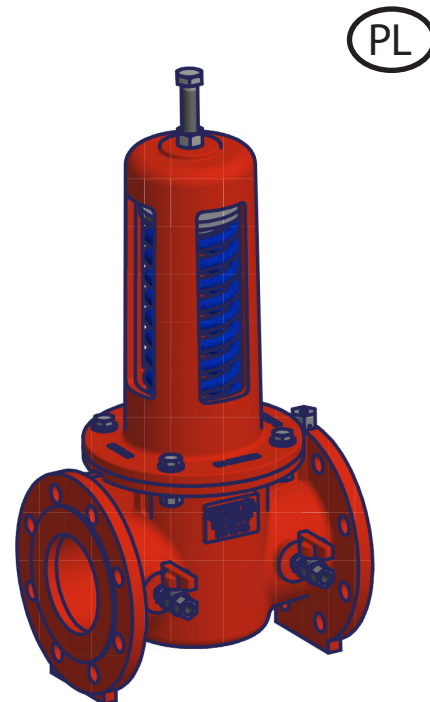
Q2: Zalecany przepływ przy prędkości 2 m/s

Q3: Przepływ chwilowy przy prędkości 4 m/s

576: Średnice

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Waga [kg]	13	18	27	45	90	100



Średnice: DN 50 do DN 150

Ciśnienie i otwory na kołnierzu:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

Zakres temperatury 1° - 60°

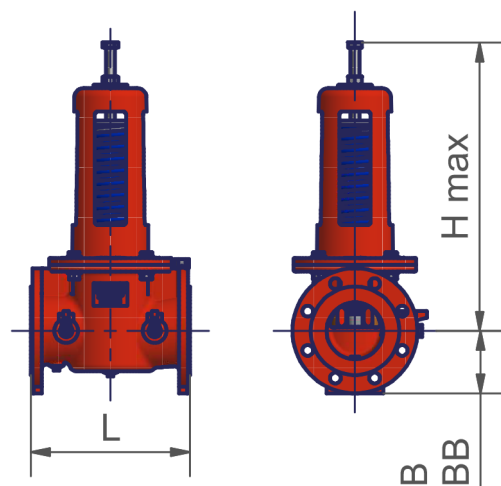
Ciśnienie zasilania: maks. 40 bar

Ciśnienie wyjściowe: 2 do 14 bar

Test : 2014/68/EU

Klasyfikacja szczelności:

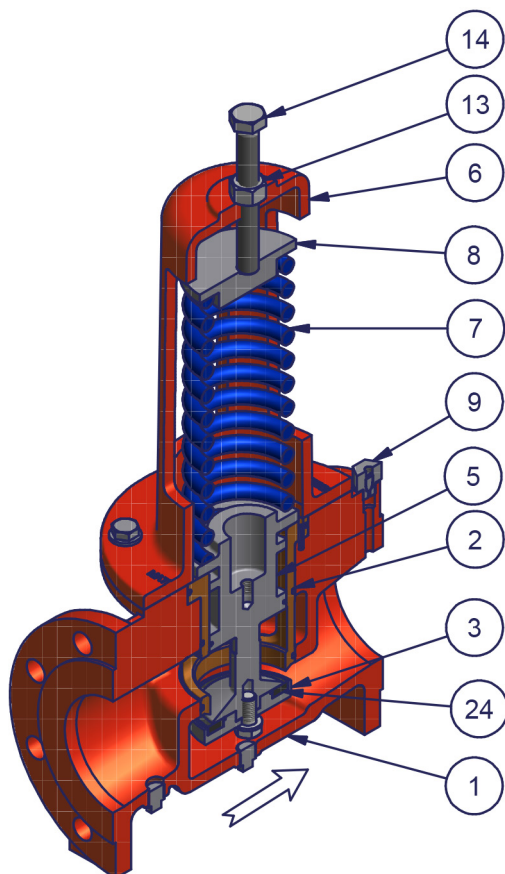
ANSI/FCI 70-2 CLASA III



Regulator Ciśnienia Bezpośredniego Działania Seria 576

PL

Prosty, Niezawodny i Dokładny



• 576: Konstrukcja

- Korpus i pokrywa do wysokiego ciśnienia z żeliwa feroidalnego GGG 40 powlekane żywicą epoksydową
- Zawór/prowadnica dysku ze stali nierdzewnej
- Gniazdo ze stali nierdzewnej
- Śruby i wkręty ze stali nierdzewnej

POZYCJA	ELEMENTY	MATERIAŁ
1	Korpus	Żeliwo sferoidalne - GGG 40
2	Gniazdo	Stal nierdzewna - AISI 316
3	Zabezpieczenie dysku	Stal nierdzewna - AISI 303/304
5	Tłok	Brąz - ASTM B62
6	Pokrywa	Żeliwo sferoidalne - GGG 40
7	Sprężyna	Stal
8	Prowadnica sprężyny	Stal nierdzewna - AISI 303/304
9	Śruba odpowietrzająca	Stal nierdzewna - AISI 303/304
13	Śruba blokująca	Stal nierdzewna - AISI 303/304
14	Śruba regulacyjna	Stal nierdzewna - AISI 303/304
24	Uszczelnienie	RBR

• 576: Instalacja i konserwacja

Regulator ciśnienia jest montowany zgodnie z przedstawionym schematem instalacji. Prawidłowy montaż wskazuje strzałka na korpusie zaworu. Regulator ciśnienia z serii 576 może być zamontowany w dowolnej pozycji.

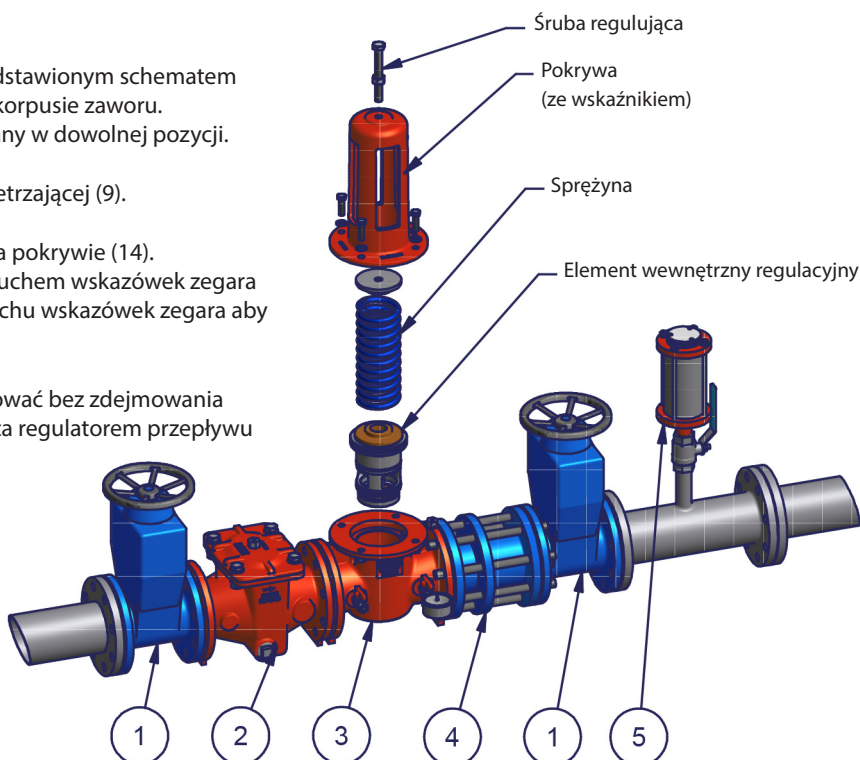
Aby odpowietrzyć zawór należy użyć śruby odpowietrzającej (9).

Regulacja ciśnienia za pomocą śruby regulacyjnej na pokrywie (14). Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aby zwiększyć ciśnienie wylotowe, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby zmniejszyć ciśnienie.

Regulacyjny element wewnętrzny można zdemontować bez zdejmowania korpusu urządzenia z głównego przewodu. Przed i za regulatorem przepływu należy zamontować zawory odcinające (1).

Instalacja:

- 1) Zawór odcinający (za i przed regulatorem)
- 2) H - filtr
- 3) Regulator ciśnienia za zaworem odcinającym
- 4) Regulowane złącze
- 5) Zawór odpowietrzający

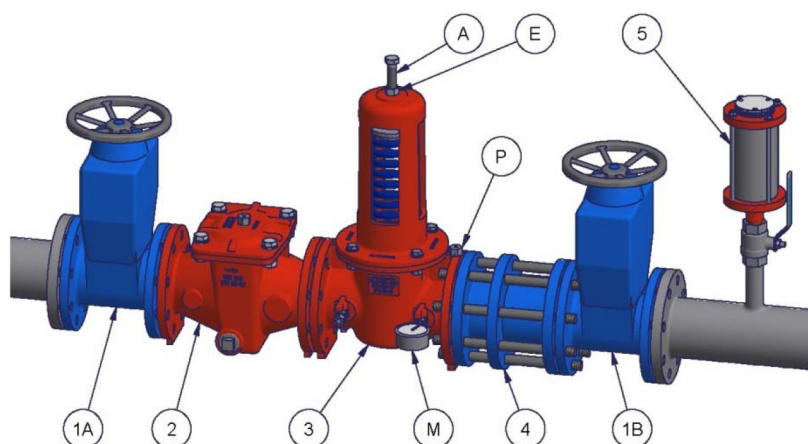


Regulator Ciśnienia Bezpośredniego Działania Seria 576

PL

1 ▶ INSTALACJA

Podczas montażu należy przestrzegać zasad "dobrej praktyki inżynierskiej", przestrzegać lokalnych przepisów i postępować zgodnie z instrukcjami. Miejsce instalacji powinno być chronione przed mrozem i być łatwo dostępne. Zalecamy montaż filtra przed regulatorem ciśnienia.



Przykład montażu:

- (1A) Zawór odcinający
- (1B) Zawór odcinający
- (2) Filtr
- (3) Regulator ciśnienia z serii 576
- (4) Regulowane złącze
- (5) Zawór odpowietrzający
- (A) Śruba regulująca
- (E) Blokująca nakrętka
- (M) Manometr
- (P) Śruba odpowietrzająca

Temperatura czynnika: 1° - 60°C
Ciśnienie zasilania: maks. 40 bar
Ciśnienie wyjściowe: 2.0 do 14 bar
Ciecz: Woda pitna

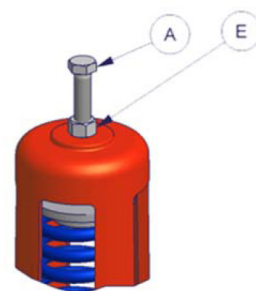
2 ▶ MONTAŻ

- 1- Płukanie instalacji.
- 2- Upewnić się, że instalacja jest czysta i nie ma ciał obcych w regulatorze ciśnienia (3).
- 3- Zamknąć zawór odcinający (1A) i (1B).
- 4- Zamontować regulator ciśnienia zgodnie z kierunkiem przepływu (patrz strzałka przepływu na korpusie).
Regulator ciśnienia najlepiej zainstalować poziomo z pokrywą skierowaną do góry.
- 5- Zapoznać się z rozdziałem 3 dotyczącym początkowego działania.

3 ▶ DZIAŁANIE POZACZĄTKOWE

- 1- Poluzować nakrętkę blokującą (E).
- 2- Częściowo otworzyć zawór odcinający (1A).
- 3- Otworzyć wtyczkę odpowietrzającą (P),
aż regulator ciśnienia zostanie całkowicie napełniony.
- 4- Częściowo otworzyć zawór odcinający (1B).
- 5- Wyregulować ciśnienie za pomocą śruby regulacyjnej (A). Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aby zwiększyć ciśnienie wylotowe, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aby zmniejszyć ciśnienie do momentu kiedy manometr (M) wskaże żądane ciśnienie.
- 6- Całkowicie otworzyć zawór odcinający (1A).
- 7- Powoli otworzyć całkowicie zawór odcinający (1B).
- 8- Dokręcić nakrętkę blokującą (E).

Regulator ciśnienia 576 znajduje się w fazie pracy.



Regulacja ciśnienia za pomocą
śruby regulacyjnej (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

! Regulator ciśnienia powinien być stosowany w odpowiednich warunkach i zgodnie z jego przeznaczeniem. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy wykluczyć wszystkie możliwe elementy, które mogą stanowić zagrożenie. Jeżeli takie wystąpią, należy skonsultować się z producentem. Wszystkie prace montażowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel techniczny.

Regulator Ciśnienia Bezpośredniego Działania Seria 576

4 ► KONSERWACJA

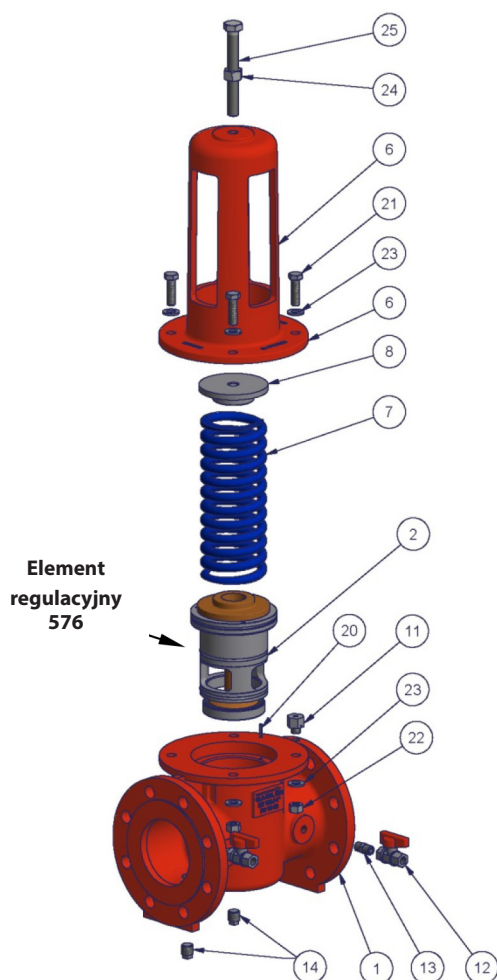
PL

Kontrola: Raz w roku.

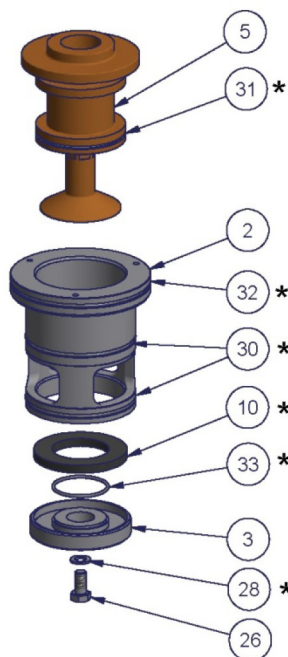
Należy wymieniać wszystkie zużywające się części: 1 - w zależności od warunków pracy, 2 - przy wysokich wahaniami ciśnienia.

Konserwacja regulatora ciśnienia może być realizowana bez usuwania go z instalacji. Element regulacyjny można wyciągnąć z korpusu za pomocą odpowiednich narzędzi nr F0001238 (nie są one dostarczane z urządzeniem).

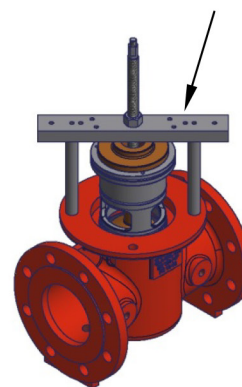
Średnica	(*) = Zestaw naprawczy 576 (PFA 25 bar)	Element regulacyjny 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Części składowe elementu regulacyjnego Seria 576



Narzędzie do demontażu nr F0001238
(nie dostarczane z regulatorem
ciśnienia serii 576)



H0003040.03

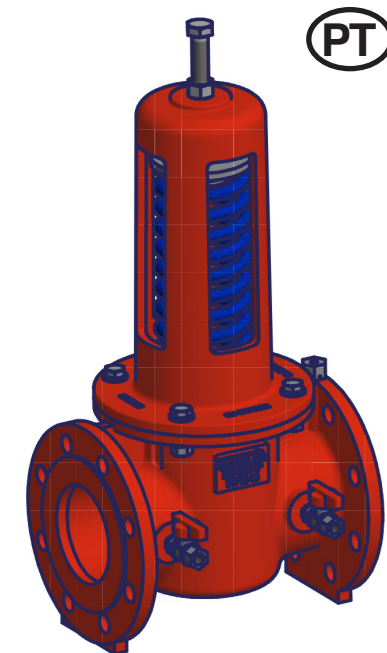
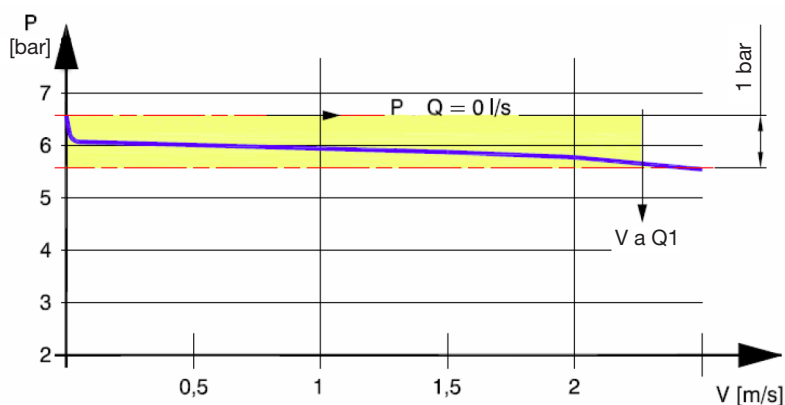
Simples, fiável e precisa

- Funcionamento automático e autónomo
- Facilidade de regulação e manutenção
- Materiais homologados

O modelo 576 reduz a pressão de entrada, definindo um valor de pressão a jusante mais baixo, independentemente da pressão a montante e das variações de caudal.

O design simples e robusto do modelo 576 assegura um funcionamento fiável, reduz as intervenções de manutenção e permite a montagem em várias posições.

576: Desempenho e características



Dimensões: de DN 50 a DN 150

Pressão e furação das flanges:

PFA 10 bar - ISO PN 10

PFA 16 bar - ISO PN 16

PFA 25 bar - ISO PN 25

PFA 40 bar - ISO PN 40

Campo de temperatura: 1-60° C

Pressão a montante: máx. 40 bar

Pressão a jusante: de 2 a 14 bar

Ensaio: 2014/68/EU

Classe de estanquidade:

ANSI/FCI 70-2 CLASSE III

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
Q1 [l/s]	4,0	7,0	11,0	17,0	26,0	38,0
Q2 [l/s]	3,9	6,6	10,0	15,7	24,5	35,3
Q3 [l/s]	8	13	20	31	48	70

Q1: Caudal calculado com base numa perda de pressão de 1 bar através da válvula

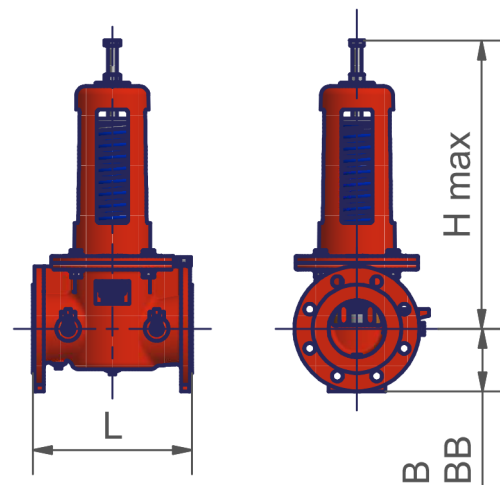
Q2: Caudal indicado a uma velocidade de 2 m/s

Q3: Caudal intermitente previsto a uma velocidade de 4 m/s

576: Dimensões

B: PN 10-16 / BB: PN 25-40

PN 16		576062	576082	576102	576122	576152
PN 25	576053	576063	576083	576103	576123	576153
PN 40	576054	576064	576084	576104	576124	576154
DN	50	65	80	100	125	150
L [mm]	230	240	260	280	320	350
H max. [mm]	325	400	460	575	815	815
B [mm]	83	93	100	110	125	143
BB [mm]				117,5	135	150
Peso [kg]	13	18	27	45	90	100

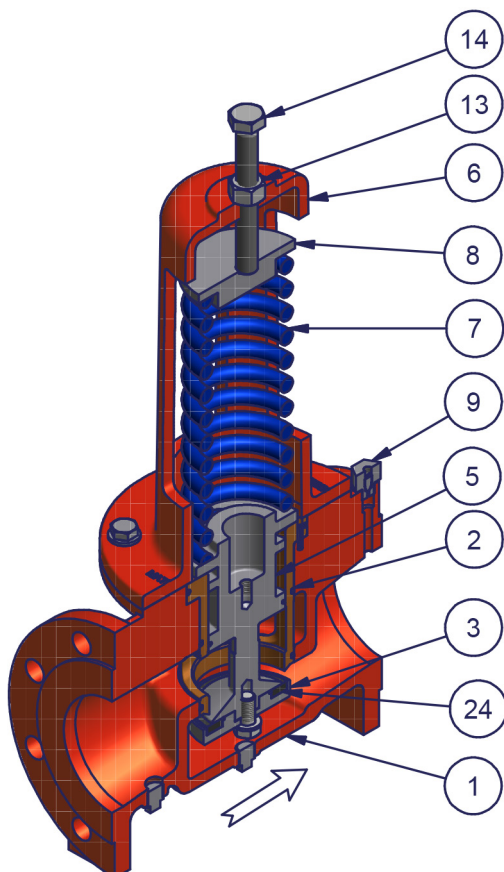


Redutora de pressão de ação direta

Série 576



Simple,fiável e precisa



• 576: Estrutura

- Corpo e tampa para alta pressão em ferro fundido dúctil GGG 40 revestidos a resina epóxi.
- Guia disco/válvula em aço inoxidável.
- Sede em aço inoxidável.
- Parafusos e porcas em aço inoxidável.

POS.	COMPONENTE	MATERIAL
1	Corpo	Ferro fundido dúctil - GGG 40
2	Sede	Aço inoxidável - AISI 316
3	Retentor do disco	Aço inoxidável - AISI 303/304
5	Pistão	Bronze - ASTM B62
6	Tampa	Ferro fundido dúctil - GGG 40
7	Mola	Aço
8	Guia da mola	Aço inoxidável- AISI 303/304
9	Tomada de purga de ar	Aço inoxidável - AISI 303/304
13	Contraporca	Aço inoxidável - AISI 303/304
14	Parafuso de regulação	Aço inoxidável - AISI 303/304
24	Junta de vedação	RBR

• Série 576: Instalação e manutenção

A redutora de pressão série 576 deve ser montada conforme indicado no esquema de instalação exemplificativo. A montagem correta é indicada pela placa identificativa de entrada ou pelas setas de sentido de fluxo. A redutora de pressão série 576 pode ser instalada em qualquer posição.

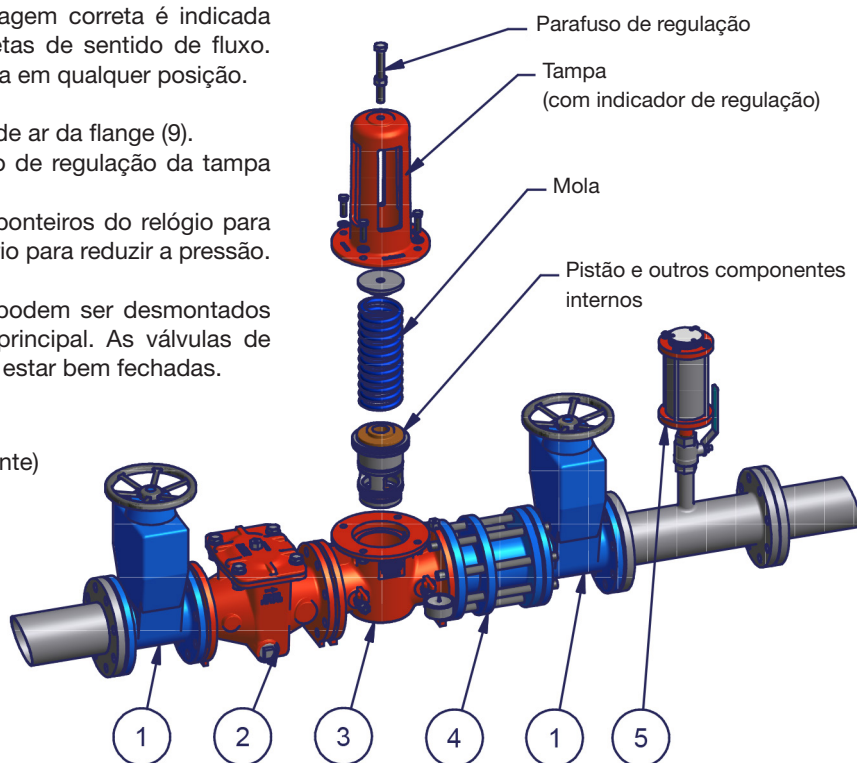
Para purgar a válvula, utilizar a tomada de purga de ar da flange (9). Regular a pressão a jusante através do parafuso de regulação da tampa (14).

Rodar o parafuso de regulação no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão de saída e no sentido contrário para reduzir a pressão.

O pistão e os restantes componentes internos podem ser desmontados sem remover o corpo da válvula da tubagem principal. As válvulas de seccionamento a montante e a jusante (1) devem estar bem fechadas.

Instalação standard:

- 1) Válvula de seccionamento (a jusante e a montante)
- 2) Filtro
- 3) Redutora de pressão série 576
- 4) Junta de desmontagem
- 5) Válvula de purga de ar



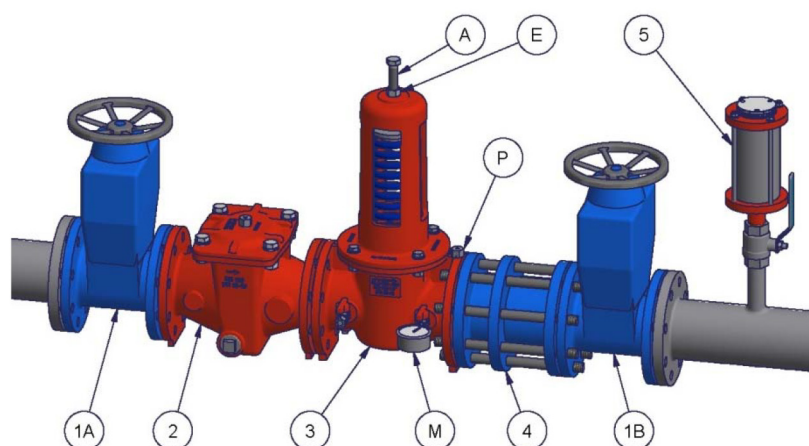
Instruções de instalação e manutenção

Série 576



1 ▶ INSTALAÇÃO

Durante as operações de montagem, respeitar as normas locais em vigor e as instruções de instalação. O local de instalação deve estar protegido contra o gelo e ser de fácil acesso. Recomenda-se a instalação de um filtro de malha fina a montante da redutora de pressão série 576.



Exemplo de montagem:

- (1A) Válvula de seccionamento
- (1B) Válvula de seccionamento
- (2) Filtro
- (3) Redutora de pressão série 576
- (4) Junta de regulação e desmontagem
- (5) Purgador de ar
- (A) Parafuso de regulação
- (E) Contraporca
- (M) Manómetro a jusante
- (P) Parafuso de purga

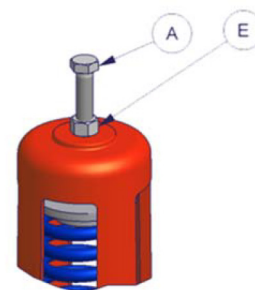
Temperatura do fluido: 1 — 60° C
Pressão a montante: máx. 40 bar
Pressão a jusante: de 2,0 a 14 bar
Fluido: Água potável

2 ▶ MONTAGEM

1. Esvaziar a tubagem.
2. Verificar se a tubagem está desobstruída e se não existem detritos na redutora de pressão série 576 (3).
3. Fechar as válvulas de seccionamento (1A) e (1B).
4. Instalar a redutora de pressão série 576 (3) respeitando a direção do fluxo (cf. a seta de fluxo no corpo da válvula).
É preferível instalar a redutora de pressão série 576 numa tubagem horizontal com a tampa virada para cima.
5. Para a colocação em funcionamento, consultar o capítulo 3.

3 ▶ COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Desapertar a contraporca (E).
2. Abrir parcialmente a válvula de seccionamento a montante (1A).
3. Abrir o parafuso de purga (P) até que a redutora de pressão esteja completamente cheia.
4. Abrir parcialmente a válvula de seccionamento a jusante (1B).
5. Regular a pressão a jusante através do parafuso de regulação (A). Rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão de saída e no sentido contrário para reduzir a pressão; o manómetro (M) indica a pressão desejada.
6. Abrir completamente a válvula de seccionamento (1A).
7. Abrir ligeiramente a válvula de seccionamento a jusante (1B) para encher a tubagem a jusante.
8. Apertar a contraporca (E).



Regulação da pressão através de parafusos de regulação (A)

DN	1x  bar
40-80	0,4
100	0,6
125 - 150	0,3

A redutora de pressão série 576 está agora em funcionamento.

 A redutora de pressão série 576 deve ser utilizada apenas se estiver em boas condições e em conformidade com a configuração escolhida. Ler as instruções de utilização. Evitar realizar operações que possam comprometer a segurança. Todas as intervenções de montagem devem ser efetuadas por técnicos autorizados; caso contrário, contactar o fabricante.

Instruções de instalação e manutenção

Série 576

4 ▶ MANUTENÇÃO



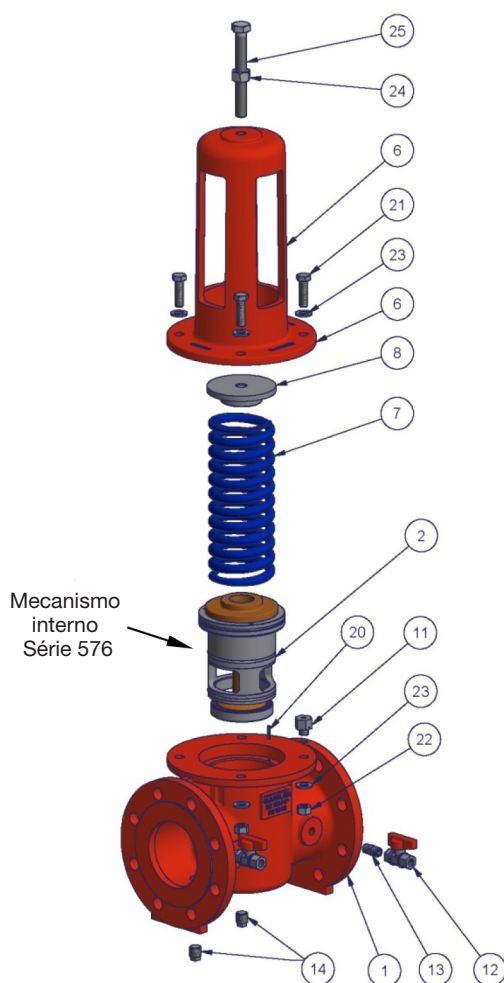
Inspeção: uma vez por ano.

Recomenda-se a substituição de todas as peças de desgaste: (1) consoante as condições de funcionamento e (2) em caso de variações constantes nos valores de pressão.

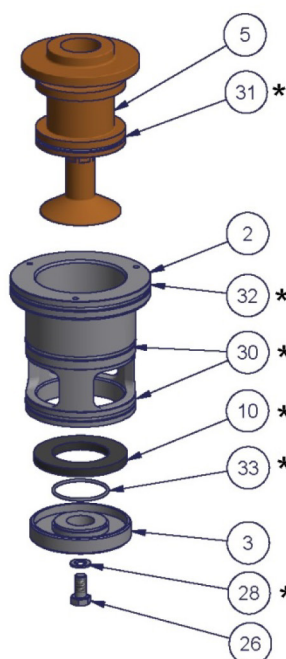
É possível efetuar as intervenções de manutenção na redutora de pressão série 576 sem extrair o corpo da tubagem.

O mecanismo interno pode ser extraído do corpo com o instrumento de desmontagem F0001238 (não fornecido com a redutora de pressão série 576).

Dimensões	(*) = Kit de reparação 576 (PFA 25 bar)	Mecanismo interno 576 (PFA 25 bar)
DN 60/65	F0001230	F0001234
DN 80	F0001231	F0001235
DN 100	F0001232	F0001236
DN 125	F0001233	F0001237
DN 150		



Detalhes
mecanismo interno
Série 576



Instrumento de desmontagem
F0001238
(não fornecido com a redutora de
pressão série 576)

